

Sehr geehrte Damen und Herren,
liebe Kolleginnen und Kollegen,
liebe Studierende,

bereits zum siebten Mal veranstalten die Association Henri Capitant und das Centrum für europäisches Privatrecht der Westfälischen Wilhelms-Universität die „**Journées franco-allemandes**“, während derer Liebhaber der deutschen und der französischen Sprache den juristischen Austausch pflegen. In diesem Jahr wird die Veranstaltung, zu welcher wir Sie ganz herzlich einladen möchten, unter der Leitung von Prof. Dr. Gerald Mäsch in Zusammenarbeit mit seinem französischen Projektpartner Prof. Dr. Wicker am 7. und 8. Dezember in Münster stattfinden.

Thematisch werden sich die Diskussionsrunden dabei dem **Projekt eines europäischen Wirtschafts-gesetzbuches** widmen, zu welchem sich unter der Schirmherrschaft der Association Henri Capitant bereits Arbeitsgruppen aus Juristen verschiedener Länder gebildet haben. Ein besonderer Fokus soll auf drei Kernmaterien gelegt werden, nämlich das **Gesellschaftsrecht**, das **Marktrecht** und auf den **rechtlichen Umgang mit in wirtschaftliche Probleme geratenen Unternehmen**. Namhafte Vertreter beider Nationalitäten werden in die jeweiligen Sachgebiete einleiten und einen Überblick über die Arbeitsziele geben, bevor in den offenen Dialog übergegangen wird.

Die Journées franco-allemandes bieten Rechtswissenschaftlern, Praktikern und Studierenden die einzigartige Möglichkeit, unter Hinzuziehung beider Sprachen und Rechtskulturen den rechtsvergleichenden Austausch zu leben und wertvolle internationale Kontakte zu knüpfen. Neben dem akademischen Kontakt wird es natürlich auch die Möglichkeit geben, die historische und zugleich studentisch geprägte Stadt Münster kennenzulernen.

Im Anhang finden Sie sowohl ein **vorläufiges Programm** als auch **Hinweise zu Anmeldung, Hotelbuchung und Anreise**. Sollten dennoch Fragen offengeblieben sein, können Sie uns gerne jederzeit telefonisch oder per E-Mail kontaktieren.

Wir freuen uns darauf, mit Ihnen in einen regen Gedanken- und Ideenaustausch zu treten und zugleich Anreize für etwaige zukünftige Gesetzgebungsvorhaben zu setzen.

Mit freundlichen Grüßen

Prof. Dr. Gerald Mäsch

Universitätsstraße 14-16
48143 Münster
Tel.: +49 251 83-28620
Fax: +49 251 83-28622
iwr1@uni-muenster.de

Mesdames et Messieurs,
Chers collègues,
Chers étudiants,

L'an 2017 marque déjà la 7^{ème} fois que l'Association Henri Capitant et le Centre du droit européen privé (CEP) de l'Université de Münster organisent les « **Journées franco-allemandes** » qui offrent aux amateurs de la langue allemande et de la langue française la possibilité de cultiver l'échange juridique. Cet an, le congrès, auquel le patron Prof. Gerald Mäsch et son partenaire français Prof. Wicker vous invitent chaleureusement, aura lieu du 7 au 8 décembre à Münster.

Du point de vue thématique, les tables rondes se consacreront **au développement d'un Code européen des affaires**, un projet qui a déjà avancé grâce à plusieurs groupes de travail constitués par l'Association Henri Capitant dans lesquels des juristes de nombreux pays ont collaboré. Un accent spécifique sera placé sur trois sujets principaux : le **droit des sociétés**, le **droit du marché** et le **droit des entreprises en difficulté**. Des représentants bien respectés et réputés des deux nationalités donneront des introductions dans les matières respectives et concrétiseront les objectifs de la coopération avant de laisser le champ au dialogue ouvert.

Sans aucun doute, les Journées franco-allemandes permettent aux scientifiques, aux praticiens et aux étudiants de vivre cette chance unique de promouvoir le droit comparé et de créer des contacts internationaux précieux en appliquant les deux langues et en consultant les deux cultures juridiques. À part l'échange académique, vous aurez assurément l'option d'explorer la ville de Münster qui unifie une longue histoire avec une face estudiantine et moderne.

Ci-annexé vous trouvez le **programme intérimaire** ainsi que **les informations sur l'inscription, la réservation des hôtels et l'arrivée**. Si vous avez encore des questions, n'hésitez pas à nous contacter par téléphone ou mail.

Au plaisir d'entrer dans un échange de vue animé avec vous et de favoriser des éventuels projets de loi à l'avenir.

Bien cordialement

Prof. Dr. Gerald Mäsch

Universitätsstraße 14-16
48143 Münster
Tel.: +49 251 83-28620
Fax: +49 251 83-28622
iwr1@uni-muenster.de